

[Texte]

study about it because it is not clear to me. They look to it from their point of view and I would like to have the Canadian angle, that you compare what every country is doing in fiscal measures to fight regional disparities and compare it to what Canada is doing so our group could make a proper assessment. I have read those two volumes. They have been of some help to me but still, I think it would be need from us to have a study made by you if your Minister does concur.

**Mr. LePan:** Mr. Chairman, I think the fullest response I can give is to indicate that again this is a question that the Minister would have to decide on, whether he wanted to have such a study prepared.

**Mr. De Bané:** Of course, of course.

**Mr. LePan:** I will undertake to put it to him, as I have undertaken to put . . .

**Mr. De Bané:** Mind you, as I know the Minister of Finance, he would be as interested as we are in such a study.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. De Bané. Anything else?

**Mr. McMillan:** I would just comment, Mr. Chairman, that I am very much impressed with this line of thinking. I do not know whether that imposes an undue hardship on Finance to make available information of that sort, but I would hope that some time during the course of our deliberations, this Committee would have an opportunity to look at what is being done by other countries, countries of the OECD, for example, with a view to seeing whether we are using adequately the approaches that have been tried successfully in other countries in Canada.

**The Vice-Chairman:** Well, I could certainly support Mr. De Bané's suggestion, too. Anything else? If not, we will adjourn until the next meeting at the call of the Chair.

[Traduction]

fort utile que vous nous donniez des explications là-dessus, car ce n'est pas très clair pour moi. L'OCDE étudie la situation de son point de vue et j'aimerais connaître le point de vue canadien; j'aimerais que vous compariez les mesures fiscales prises par chaque pays pour combattre les disparités régionales et que vous les compariez ensuite à celles prises par le Canada, ce qui nous permettrait de faire une évaluation adéquate. J'ai lu ces deux volumes. Ils sont, bien sûr, fort utiles, mais je pense qu'il serait également nécessaire que vous nous soumettiez une étude plus détaillée, si votre ministre y consent.

**M. LePan:** Monsieur le président, seul le ministre peut décider de l'opportunité d'une telle étude; c'est tout ce que je peux vous dire.

**M. De Bané:** Bien sûr.

**M. LePan:** Je lui suggérerais donc . . .

**M. De Bané:** Tel que je connais le ministre des Finances, il serait sûrement aussi intéressé que nous par une telle étude.

**Le vice-président:** Merci, monsieur De Bané. Avez-vous autre chose?

**M. McMillan:** Monsieur le président, je voudrais simplement dire que je suis très impressionné par le niveau de la discussion. Je ne sais pas si la préparation d'une telle étude augmentera indûment le volume de travail du ministère des Finances, mais j'espère que, au cours de nos délibérations, nous aurons l'occasion d'étudier ce qui se fait dans d'autres pays, notamment les pays de l'OCDE, afin de voir si nous pourrions adapter au Canada certaines des méthodes qu'ils ont appliquées avec succès.

**Le vice-président:** J'approuve tout à fait la suggestion de M. De Bané. Avez-vous autre chose? La séance est levée.